

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցու գրասենյակի ժամեր:

ԵՁ. - ԾՐ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կաթէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

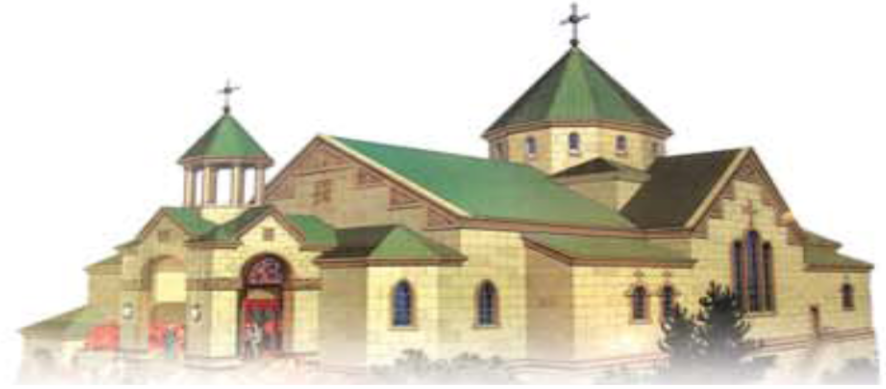
- Weddings
 - Baptism
 - Birthdays
 - Anniversaries
 - Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ
Կնունքներ
Տարեդարձներ
Հոգեճաշեր
Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Չարխրութեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Յունուար 2, 2022

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, January 2, 2022

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.
Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փետրոյեան
Հոգեւոր Հովիւ

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax: 626-449-7039

E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Arabella Ishkhanian	(818) 588-0897
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

Hebrews (Եբր) 13:18-25

Pray for us, for we are sure that we have a clear conscience, desiring to act honorably in all things, I urge you all the more earnestly to do this in order that I may be restored to you the sooner. Now may the God of peace who brought again from the dead our Lord Jesus, the great shepherd of the sheep, equip you with everything good that you may do His will, working in you that which is pleasing in His sight through Jesus Christ; to whom be glory for ever and ever, Amen

I appeal to you, brethren, bear with my word of exhortation, for I have written to you briefly. You should understand that our brother Timothy has been released, with whom I shall see you if he comes soon. Greet all your leaders and all the saints. Those who come from Italy send you greetings. Grace be with all of you Amen.

Աղօթեցէ՛ք մեզի համար, որովհետեւ համոզուած ենք թէ ունինք բարի խղճմտանք ու կ'ուզենք ամէն բանի մէջ վարուիլ պարկեշտութեամբ: Բայց առաւելապէս կ'աղաչեմ որ ընէք ասիկա, որպէզի աւելի՛ շուտ վերադարձուիմ ձեզի:

Խաղաղութեան Աստուածը, որ մեռելներէն վեր հանեց մեր Տէրը՝ Յիսուսը ոչխարներուն մեծ Հովիւը՝ յաւիտեանական ուխտի արհմով, ամէն բարի գործի մէջ հաստատէ ձեզ՝ իր կամքը գործադրելու, ձեր մէջ իրագործելով իր առջեւ հաճելի եղածը՝ Յիսուս Քրիստոսի միջոցով, որուն փառք դարէ դար: Ամէն: Կ'աղաչեմ ձեզի, եղբար՛ներ, որ հանդուրժէք այս յորդորական խօսքիս, որովհետեւ համառօտաբար գրեցի ձեզի: Գիտցէ՛ք թէ եղբայրը Տիմոթէոս արձակուած է, եթէ շուտով գայ՝ անոր հետ պիտի տեսնեմ ձեզ: Բարեւեցէ՛ք բոլոր ձեզ կառավարողներն ու բոլոր սուրբերը, կը բարեւեն ձեզ անոնք՝ որ Իտալիայէն են: Ընդհի՛քը ձեր բոլորին հետ: Ամէն:



Հովհանն Աւետարանէն Luke 22:24-30

Վէ՛ն մըն ալ եղաւ անոնց մէջ՝ թէ իրենցսէ ով մեծ պիտի ստալուի: Յիսուս ըսաւ անոնց. «Ազգերու թագաւորները անոնց կը տիրեն եւ անոնք որ կ'իշխեն անոնց՝ բարերար կը կոչուին: Բայց դուք այնպէս պէտք չէ ըլլաք, հապա ան որ ձեր մէջ մեծ է, պզտիկի պէս թող ըլլայ եւ առաջնորդը՝ սպասաւորի պէս: Քանզի ով է մեծը, սեղան նստողը թէ սպասաւորը: Չէ որ սեղան նստողը, սակայն ես ձեր մէջ սպասաւորի պէս եմ: Եւ դուք անոնք էք՝ որ միշտ ինծի հետ կը կենայիք իմ փորձութիւններուս մէջ, ես կ'ուխտեմ ձեզի թագաւորութիւն մը, ինչպէս իմ Հայրս ինծի թագաւորութիւն մը տալ ուխտեց, Որպէս զի դուք իմ սեղանէս ուտէք ու խմէք իմ թագաւորութեանս մէջ եւ աթոռներու վրայ նստիք Իսրայէլի տասներկու ցեղերը դասելու»:

A dispute also arose among them as to which of them was considered to be greatest. Jesus said to them, “The kings of the Gentiles lord it over them; and those who exercise authority over them call themselves Benefactors. But you are not to be like that. Instead, the greatest among you should be like the youngest, and the one who rules like the one who serves. For who is greater, the one who is at the table or the one who serves? Is it not the one who is at the table? But I am among you as one who serves. You are those who have stood by me in my trials. And I confer on you a kingdom, just as my Father conferred one on me, so that you may eat and drink at my table in my kingdom and sit on thrones, judging the twelve tribes of Israel.

Requiem - Հոգեհանգիստ

- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Փրիան Աբիբեանի** մահուան առիթով: Խնդրողներն են՝ Տիկ. Վարդանուշ Աբիբեան, Տիկ. Ճանէթ Լասպլօ եւ ընտանիք, Տէր եւ Տիկ. Պրայընդ եւ Լիզա Էսպատա եւ ընտանիք, Տէր եւ Տիկ. Ճօն եւ Գրիսթին Հոֆերթ եւ ընտանիք, Փամալ եւ Ալիս Սահուրի եւ ընտանիք, Փօ եւ Արշա Տէմիրճեան եւ ընտանիք:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Պետրոս Գամիլեանի եւ Զարթար Գամիլեանի** հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Յասմիկ Գամիլեան եւ Թագուհի Տիլանեան:
- A requiem service in memory of **Periance Apikian** on the occasion of her passing, is requested by Vartanoush Apikian, Mrs. Janet Laszlo and family, Mr. & Mrs. Bryant & Liza Espada and family, Mr. & Mrs. Jon & Christine Hofert and family, Jamal & Alice Sahouri & family, Joe & Arsha Demerjian & family.
- A requiem service in memory of **Bedros Kamelian & Zartar Kamelian**, is requested by Hasmeek Kamelian and Takuhie Dilanian.

Request From Choir Director

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիլիմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին

The Choir welcomes new members.

If you are interested, please see Barthey Gulumian,
the Choir Director

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ

Please turn off your cell phone
when entering the church

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue.

St. Gregory Armenian Saturday School

BACK TO SCHOOL

~ FALL SEASON ~

Registration
August 28, 2021
September 11, 2021

**Everyone ages 5-12 at
any level are welcome!**

School Resumes
September 11, 2021
10am - 12:45pm

Subjects taught include:

- Armenian Language
- Armenian History
- Armenian Culture & Events
- Music and more...

Annual Tuition
\$495

For more information contact us:

626.449.1523
stgregorysaturdayschool@gmail.com

2215 E Colorado Blvd.
Pasadena, CA 91107



ST. GREGORY LADIES SOCIETY PRESENTS

TRAVEL OUR WAY DOWN



ST. GREGORY LADIES SOCIETY

cordially invites you to the
55TH Annual Luncheon & Fashion Show

TRAVEL OUR WAY DOWN



Saturday March 5, 2022

Boutique & Social Hour 10:00 AM
Luncheon & Fashion Show 12:00 PM

The Hilton - Pasadena
168 South Los Robles Avenue
Pasadena, CA 91101

Yn. Talin Petoyan (626) 616-1535
stgregoryladiessociety@gmail.com

CDC recommendations and guidelines
for COVID-19 will be followed.

Donation \$100



**St. Gregory Armenian Apostolic Church
Men's Forum**
(Ladies & Families Always Welcome)

Thursday, January 20, 2022 – 6:30 P.M.

Guest Speaker: St. Gregory Deacon Andy Ylitalo
June 22' PhD Caltech

TOPIC: The Future Of Operating Rooms And Surgeries



* About one million surgeries per year are assisted by robots. As original patents expire major corporations will introduce new robots equipped with the latest technology: “artificial intelligence”, virtual reality, 3D visualization, digital technologies...

* Why robots? Patients will have more success less invasive operations while elevating surgical performance variance between surgeons and shortening your hospital stay and sending you home enjoying a better quality of life.

* Andy is from Minnesota and graduated from Stanford with a degree in Engineering Physics. He is graduating from Caltech in June with a PhD in Chemical Engineering.

* Upon Graduation Andy will join Start-Up Company Ceevra developing advanced visualization software for surgeons for more successful outcomes in cancer surgery.

A Dynamic Speaker & Must Hear Event That Affects Everyone. Join us for a fascinating discussion of how this new generation of robots and artificial intelligence will transform operating rooms to promote safer, more successful surgeries.

*At St. Gregory the Illuminator Church “Geragos Hall”
2215 E. Colorado Blvd., Pasadena*

RSVP'S Are A Must As Dinner Will Be Served Church Donation \$25

*Hilda Gourdikian: 626-695-9899, Ardash Gourdikian: 626-399-1914,
Church Off. : 626-449-1523*

Sponsor A Dinner in Memory of a Loved One. a Birthday. an Anniversary. in Recognition of a Friend or Family Member. a Graduation & for any Other Event. Please Contact Hilda Gourdikian above.



ACYO - Armenian Church Youth Organization

Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The “ACYO” embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian Youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God’s word.

We welcome new members to join us during our Fellowship events such as Movie Nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our Instagram @stgregorypasadenaacyo for more information about events!

Contact Arabella Ishkhanian at 818 588-0897
or Johnathan Dergazarian at 626 272-5303



Սբ. Գրիգոր Լուսավորիչ
Հայ. Առաքելական Եկեղեցի



ժամանակացոյց Սուրբ Ծննդեան

Չորեքշաբթի. Յունուար 5, 2022

ԾՐԱԳԱԼՈՅՑ

Ժամերգութիւն եւ Ս. Գրոց Ընթերցում 5.00 կ.ե.
Ս. Պատարագ եւ Նախատօնակ 5.30 կ.ե.

Հինգշաբթի Յունուար 6, 2022

ՍՈՒՐԲ ԾՆՈՒՆԴ ԵՒ ԱՍՏՈՒԱԾԱՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ
Ս. Պատարագ եւ Զօրօնք 10.30 կ.ա.

*Հետեւեցէք արարողութեանց՝ մեր Եութիւսի
կամ Դիմաստերի Էջին միջոցաւ՝ St Gregory Pasadena*

Այս օրերուն Հոգեհանգիստ չի կատարուիր

Սրտագին կը հրաւիրենք մեր բարեպաշտ
հաւատացեալները առջանց հետեւելու Ս. Ծննդեան
հոգեպարար արարողութեանց

Իդրագինը աւանդութիւն մըն է: Հաւատացեալները իւր Կը ճուրհեն
Աստուծոյ Տան լոյսը անմար պահելու համար:

Կը խնդրենք որ քաջալերէք մեր առաքելութիւնը

Jesus is the reason for the season



St. Gregory Illuminator
Armenian Apostolic Church



Schedule of Christmas Services

Wednesday, January 5, 2022

Eve of Holy Nativity & Theophany
Evening Service and Reading of Scriptures 5:00 p.m.
Divine Liturgy 5:30 p.m.

Thursday, January 6, 2022

Feast of Nativity & Theophany
Divine Liturgy & Blessing of Water 10:30 a.m.

*Watch us on our YouTube page and
Facebook @ St Gregory Pasadena*

There Will be No Requiem on These Days

*You are joyfully invited to participate
in all the services through live streaming*

*Youghakeen donations are a tradition in which the faithful would donate oil to
keep the lanterns of the church lit.*

Today we welcome your contribution to support our ministry

Jesus is the reason for the season